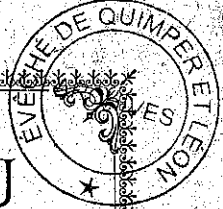


8N5-2-014



# KANTIKOU

EVIT

## GOUELIOU NEDELEK



KEMPER  
MOULLET E TI DE KERANGAL  
1908

## Peden d'Hor Zalver stag ouz ar groaz.

Induljans plenier da  
c'hounit pe evi-  
domp hon unan  
pe evit an Anaoun,  
var bouez : 1<sup>o</sup> Ko-  
vez ha komunna;



2<sup>o</sup> Lavaret pe kana  
devot ar c'hantik-  
ma dirag imaj ar  
grusifi ; 3<sup>o</sup> Pedi  
evit ezomou an  
Iliz.

Var don : Elez euz ar baradoz.

Jezuz mad ha dous meurbed, dirazoc'h daoulinet,  
gant brassa nerz va ene, m'ho ped hag hoc'h asped  
Da skriva d'in em c'haloun, da skriva ennhi don'  
Feiz, esperanz, karantez ha guir gontrision.

E kreiz va c'haloun ive lakit, o va Jezuz,  
Da gorrija va buez, holontez vad, nerzuz,  
Epad m'emaoun, gant glac'har ha gant karantez vraz,  
O sonjal 'n ho pemp gouli, o sonjal ennho c'hoaz.

Dirazoun, Jezuz ken mad, e velan ar c'homzou  
Hen doa ar profet David lakit en ho kinou :  
« Toullet ho deuz va daouarn ; va zreid ho deuz toullet,  
« Ha betek va holl eskern gantho zo bet kountet. »

## KANTIKOU

EVIT

GOUELIOU NEDELEK

### KENTA KANTIK

Var don : Venez, divin Messie (Toniou n<sup>o</sup> 72).

DISKAN :

Deut, va Zalver, va Doue,  
Da gass peb drouk pell diouzomp ;  
O guir zoursen a vue,  
Deut buhan davedomp.

Ah ! diskennit ; hastit affo ; (1)  
Ni c'hortoz abaoe pell zo ;  
Hon diouallit dioc'h ar maro.  
Deut, va Zalver, va Doue,  
Da gass peb drouk pell diouzomp ;  
O guir zoursen a vue,  
Deut buhan davedomp.

Na zalc'hit ket a zrouk pelloc'h ;  
Ni gouez d'an daoulin dirazoc'h ;  
Ni harp hon holl fizianz varnoc'h.

(1) Affo : buhan.

An ifern gant-he gounnar  
 A zeu goassoc'h da stourm ouzomp.  
 Diskennit var an douar,  
 Deut buhan davedomp.

Hon huanad ra vo klevet :  
 Ar madou kaer hon euz kollet  
 Daoust ha ne vezint mui kavet ?  
 Stank e tired hon daelou ;  
 Va Doue, ma pardounit deomp,  
 E vo fin d'hon ankeniou :  
 Deut buhan davedomp.

Eur vech ma vefot diskennet,  
 Ni-velo an ifern klozet,  
 Hag ar baradoz digoret.  
 Ni c'hortoz hed an amzer ;  
 An Ee ho peuz graet evidomp ;  
 D'ho ker e rankit delc'her :  
 Deut buhan davedomp.

Grit ma c'hellimp holl assamblez  
 Kana eun deiz, en ho palez,  
 Hag ho kloar hag ho karantez.  
 Setu ar guir eurusted  
 Zo a-viskoaz prepart deomp.  
 Eun errez deomp e rofet,  
 En eur zont davedomp.

J. B.

EIL GANTIK<sup>(1)</sup>

Var don : *Peger kaer ez eo Mamm Jezuz.*

DISKAN :

*Ni hoc'h ador, Mabik Jezuz,  
 Mabik dous ha karantez,  
 Doue meurbed madelezuz.*

Mabik Jezuz, e kreiz an noz,  
 C'houi a zilez ar baradoz,  
 'Vit dont en hon touez heno.

Mabik Jezuz, Doue-Bugel,  
 Ra vezo klouar an avel  
 En noz-man, en dro d'ho kavel !

Mabik Jezuz, dre an envou  
 Eled a gan deoc'h kantikou...  
 Perag glevan-me ho klemmou ?

Mabik Jezuz, me oar ervad  
 Perag e vouel ho faoulagad ?  
 Hor pec'hed 'ra deoc'h kalonad !

Mabik Jezuz, evit bepred  
 O me a dro kein d'ar pec'hed.  
 Va c'halon d'eo'h zo gounezet.

Mabik Jezuz, hed va buez,  
 Me a veulo ho madelez ;  
 Ra yarvin en ho karantez !

(1) Tennet divar *Feiz ha Breiz* koz, 23 a viz Kerzu 1876.

**TREDE KANTIK (1)**

(Evit an Ton : Cfr *Varia preces* Solesmes, p. 72.)

E Bethleem eo ganet, alleluia,  
Jezuz hor Zalver beniget, alleluia, alleluia.

DISKAN :

*Gant laouenidigez  
Meulomp oll Jezuz hor Zalver  
En eur c'hantik nevez.*

Guir Vab Doue en em c'hreat den, alleluia,  
A zo kousket etre daou loen, alleluia, allel.

Souezi rafac'h a dra zur, alleluia,  
O velet Doue krouadur, alleluia, alleluia.

He-unan e c'houarn ar bed, alleluia,  
Ha gant he vamm e vez douget, alleluia, allel.

Dont a ra 'n Elez euz an Ee, alleluia,  
Da velet er c'hraou Mab Doue, alleluia, allel.

Oll en eur c'hantik dudiuz, alleluia,  
E veulont a-unan Jezuz, alleluia, alleluia.

Gervel a reont ar Bastored, alleluia,  
Da velet ho Zalver ganet, alleluia, alleluia.

Deuz Saba e teu tri Roue, alleluia,  
Da stoui dirag ho Doue, alleluia, alleluia.

(1) *Feiz ha Breiz*, Nov.-Déc. 1902.

Da Jezuz evidomp ken paour, alleluia,  
E roont ezanz, myr hag aour, alleluia, allel.

Evit diskuez dre gementse, alleluia,  
Eo guir Doue, den ha roue, alleluia, alleluia.

Mab Doue zo e guirionez, alleluia,  
Mab da Vari atao guerc'hez, alleluia, alleluia.

Vit hor prena ni pec'herien, alleluia,  
Eo he-unan en em c'hreat den, alleluia, allel.

Oll eta, er gouël kaer-ma, alleluia,  
Meulomp Doue heb ehana, alleluia, alleluia.

Gloar da dri Ferson an Dreinded, alleluia,  
Beteg ha goude fin ar bed, alleluia, alleluia.

**PEVARE KANTIK**

Var don : *Jesu, Redemptor omnium.*

DISKAN :

*Deomp holl, kristenien, da velet  
Ar bugelik nevez-ganet ;  
Guir Vab eo d'an Tad eternal.  
Deomp d'hen adori 'n he gavel.*

O pebez kelou a joa !  
E Bethleem 'kreiz an noz-ma,  
E Bethleem eo bet ganet  
Jezuz hor Zalver beniget.

Eno, gant ar Verc'hez Vari,  
 Eo bet ganet evidomp-ni.  
 Nag hen zo koant ha grasiuz !  
 Nag hen zo humbl ha gouzanvuz !

He gorf tener zo mailluret ;  
 'N eur manjouer eo gourvezet ;  
 Gourvezet var eun dornad foenn,  
 'Tre eun azen hag eun ejen.

Diskennet eo leun a druez,  
 Da zigas deomp ar guir vuez.  
 Lakomp da dalvout he c'hrassou,  
 Prenet dre gement a boaniou.

Kanomp Nouel da Vab Doue  
 Henoz diskennet euz an Ee.  
 Holly, a-unan gant an Elez,  
 Meulomp, meulomp he vadelez.

A benn poent ar gommunion,  
 Guerc'hez, preparit va c'halon.  
 Pa 'z in da reseo ho Mabik,  
 Roit d'in ho kalon birvidik.

Araok ma teot davedoun,  
 Mabik Jezuz, lakit ennoun  
 Purete an Elez santel,  
 Zo en dro deoc'h stouet izel.

Ennoun c'hoaz lakit, o Jezuz,  
 Eur guir fizianz, eur feiz nerzuz :  
 Roit d'in fizianz ar Bastored  
 Ha feiz nerzuz ar Rouaned.

J. B.

### PEMPED KANTIK

Ton : *Kaset e voue gant Doue* (Toniou n° 73).

DISKAN :

*Gant an holl Elez euruz  
 Unanomp hor moueziou ;  
 Kanomp d'ar Mabik Jezuz  
 Hor c'haera kantikou.  
 Myster he C'hinivelez  
 Da Zoue a ro gloar,  
 Ha digas a ra ivez  
 Ar peoc'h var an douar.*

O burzud a garantez !  
 Mab-Doue he unan  
 Evit hor zilvidigez  
 Zo deut paour kez bihan.  
 Red eo e ve hon ene  
 Eun dra a briz huel,  
 P'e guir 'vidomp eun Doue  
 A zisken ken izel.

'N eur zizenti ouz Doue,  
 Hon tad kenta, siouaz !  
 Hen doa var he vugale  
 Tennet malheuriou braz.  
 Jezuz 'n he C'hinivelez  
 A velomp er c'hountrol  
 Dre nerz he zentidigez  
 Oc'h ober vad d'an holl.

Dre garet re ar madou,  
 An dud oa 'n em goll.  
 Re stag oa ho c'halonou  
 Ouz an holl draou krouet.  
 Jezuz 'n he C'hinivelez,  
 Da rei deomp eur gentel,  
 'Kreiz ar vrassa paourentez  
 A fell dezhan genel.

Azalek ma z-oc'h ganet,  
 Perag ive, Jezuz,  
 Perag ho peuz-hu choazet  
 Eur vuez ker poaniuz ?  
 Evitreid deomp dagoumpren  
 Ne c'hell hon eneou  
 Nemet dre ar binijen  
 Tizout bro an envou.

Jezuz, me vel an daelou  
 Var ho pizaj tener.  
 Siouaz ! dre va fec'hejou  
 Oun bet kriz 'n ho kenver.  
 Sec'hit, Mabik beniget,  
 Sec'hit ho taoulagad,  
 Rag, a-vremañ, d'ar pec'hed  
 Me dro kein evit mad.

J. B.

**C'HUEC'HVED KANTIK (1)**

Var don : *Kavet emeuz ar peoc'h.*

Hanter noz eo ! Deut eo ar momet santel !  
An Den-Doue a zisken davedomp.  
Lemel a rai ar pec'hed orijinel ;  
Kounnar he Dad vo troët divarnomp.

DISKAN :

*Gloar d'Hor Zalver ! En noz-ma ken burzuduz,  
Ra vo dre holl menlet he drugarez !  
Var hondaoulin, kanomp gant eur vouez nerzuz :  
Nouel ! Nouel da Vabik ar Verc'hez ! (bis.)*

Ra zeui, ennomp, ar feiz gant he sklerijen  
Da ziskouez deomp kavel an Den-Doue,  
Egiz ma oue guechall, gant eur stereden,  
Beteg ennhan kasset an tri Roue.

Tud gallouduz, lorc'h ennoc'h gant ho madou,  
Roue ar bed en eur c'hraou zo ganet !  
Tostait outhan da glevet he gentefioun,  
Hag e reot fae var an holl draou krouet.

(1) Great a-nevez var batrom ar c'hantik : *Minuit ! chrétiens.* An ton gallek, ker brao gant komizou gallek, ne ia ket kouls e brezonek. Choazet zo bet eta kentoc'h eun ton all anavezet ha karet gant an holl. Ma vez c'hoant koulzkoude, e vezo getlet miret an ton gallek, gant ma vezo great poziou, koubladou eiz linen.

Gant Hor Zalver hor chadennou zo torret ;  
Bremant omp libr ; digor eo deomp an Ee.  
Eleac'h beza sklavourien d'an drouk-spered,  
Bremant ez omp bugale da Zoue.

Poaniomp, poaniomp da ziskouez d'ar Bugelik  
Hor c'harantez, hon anaoudegez vad.  
Lavaromp holl stouet dirag he graouik :  
Kentoc'h mervel eget dont d'ho kuitât !

J. B.

**SEIZVED KANTIK**

*An Adeste fideles.*

Var an ton latin.

Da gærik Bethleem diredit, kristenien ;  
Diredit heb dale ; sellit laouen  
Roue an Elez  
Ganet gant ar Verc'hez.

DISKAN :

*Deuit holl, deuit d'hen adori (bis),  
Ha da ginnig dezhan mil meuleudi.*

Setu ar bastored o kuitât ho derved ;  
Gant Elez davethan int bet galvet.

Davethan ivez.  
Redomp gant levenez.

*Diskan.*

Deomp eta ; ni velo Mab an Tad eternel ;  
Kemeret 'neuz 'vidomp furm eur bugel.  
En he vaillurou  
E velimp hon Aotrou. *Diskan.*

P'e guir eo evidomp ganet er baourentez,  
Holl dezhan diskouezomp hor c'harantez.  
D'hor guella mignoun  
Rankomp rei hor c'haloun. *Diskan.*  
J. B.

---

## TAOLEN

---

	Pajenn.
Peden da Jezuz, evit gounit an induljansou . . . . .	2
Deut, va Zálver, va Doue . . . . .	3
Ni hoc'h ador, Mabik Jezuz . . . . .	5
E Bethleem eo ganet . . . . .	6
Deomp holl, kristepiën . . . . .	7
Gant an holl Elez euruz . . . . .	9
Hanter noz eo ! . . . . .	10
Da gærik Bethleem . . . . .	11

---

**Imprimatur :**

*Corisopiti, die 14 Novembris 1908.*

A. COGNEAU,

*Vic. gen.*

---

Kemper, moule, e ty de Kerangal.